

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 86 (1960)  
**Heft:** 18

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Aether-Blüten

Erlauscht in der Sendung «Hier spricht Heiner Gautschi in Peking» aus dem Studio Basel: «Also, liebi Heehrer, wenn Si e billigeri Uhr wänn kaufe als in der Schwiiz, denn kemme Si do uuse nach Hongkong!» Ohohr



Lieber Punching-Ball!

Es war zwei Wochen vor den eidgenössischen Wahlen. Da ich am Samstagmorgen mit dem Zug 0817 verreisen mußte, erkundigte ich mich am Freitag auf der Gemeindekanzlei, ob ich mein Stimmrecht 5 Minuten vor Bürobeginn (0755) ausüben könnte. Antwort des Gemeindegemeinschreibers: «Mer wänd luege das öper da isch.» Am andern Morgen war niemand da! Dem Gemeindegemeinschreiber bereitete scheinbar das warme Bett mehr Freude als die Pflichterfüllung eines Aktivbürgers!

Erwin

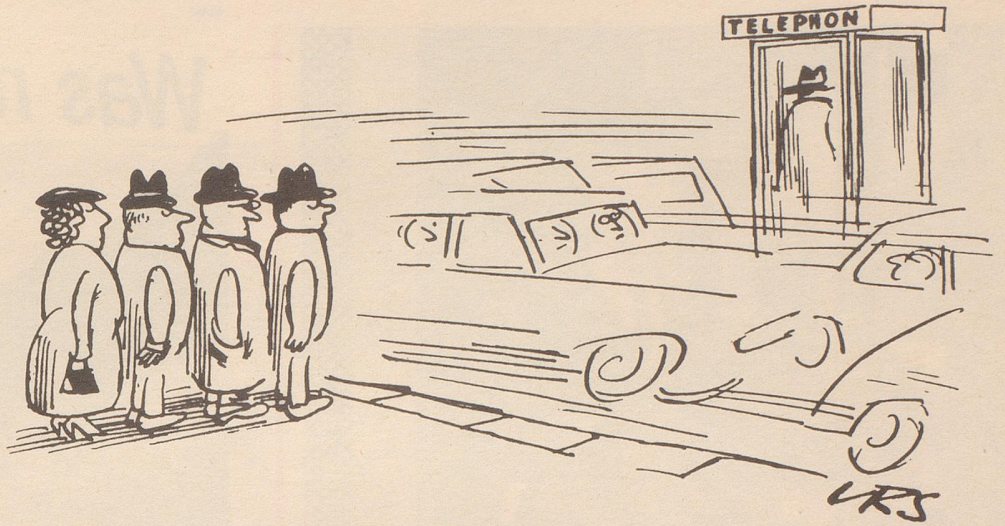
Lieber Erwin!

Zuerst und vor allem, bitte: «Anscheinend» heißt das Wort, anscheinend, nicht scheinbar!

Was nun Dein Problem betrifft: Dein Irrtum bestand darin, die Worte des Gemeindegemeinschreibers «mer wänd luege das öper da isch» als *Zustimmung* zu Deinem Vorschlag aufzufassen! Wenn ein Beamter so etwas sagt, dann heißt das doch allerhöchstens: Vielleicht! Möglicherweise! Eventuell!

Ich mache Dir einen Vorschlag zur Güte: Du vergibst dem Gemeindegemeinschreiber, daß er sich verschlafen hat! Um ihm einen Dankzettel zu geben, sagst Du ihm dafür bei den nächsten Erneuerungswahlen in Deiner Gemeinde, Du möchtest ihm selbstverständlich sehr gerne die Stimme geben, aber Du müssest leider mit dem Frühzug 5.23 (oder so ähnlich) wegreisen. Ob Du vielleicht so früh schon ...

Und nun rate einmal, *wer* dann am betreffenden Wahlmorgen um 5.15 Uhr vor der Gemeindegemeinschreiberei wartet und welcher andere sich wohl im Bette wälzt und sich - möglicherweise noch im Traum - die Szene vorstellt ... Punching Ball



*Nova Erbalus del Canavese*

Mehr als sechzig Sorten Trauben werden heute in Europa kultiviert. Nur wenige bringen Weine, die - nach unserem Rezept gebrannt, gehegt, gepflegt und gealtert - zuguterletzt ein Tröpfchen ergeben wie

**Asbach-Uralt**  
aus Rüdesheim am Rhein



# Nach dem Rasieren



Pitralon desinfiziert und erfrischt die Haut. Beseitigt Pickel, Pusteln, Mitesser, verhindert Hautreizungen. Pitralon macht die Haut glatt und sauber.

Flacons ab Fr. 2.40

# Was nützen mir die Sterne am Himmel?



Die Sterne kann ich jeden Abend durch mein Fernrohr betrachten. Deine Schwester aber ist so weit weg, dass ich sie überhaupt nicht mehr sehe.

Ich glaube nicht, dass ein Fernrohr Dir Sonja näher bringt. Aber Dein Zahnarzt könnte es, denn Dein Atem ist nicht rein.

Was Peter erfährt!

Colgate verleiht Ihnen für den ganzen Tag einen reinen, frischen Atem, denn der aktive Schaum dieser Zahnpasta dringt auch in die verborgensten Ritzen der Zähne ein und zerstört sofort jene Bakterien, welche schlechten Atem verursachen!



SPÄTER — dank Colgate:

Dabei bildet Colgate mit Gardol schon nach einmaligem Zähnebürsten um jeden Zahn einen unsichtbaren, schützenden Schild, welcher den ganzen Tag hindurch den Zahnzerfall bekämpft!

Für Peter ist das Suchen aus, dank Colgate ist sein Stern im Haus!



Schon einmaliges Zähnebürsten mit **COLGATE ZAHNPASTA** mit **GARDOL** zerstört sofort schlechten Atem, schützt die Zähne den ganzen Tag!



Bekämpft Zahnzerfall

Nur Colgate Zahnpasta enthält Gardol, das für den ganzen Tag einen unsichtbaren und schützenden Schild um Ihre Zähne bildet und somit den Zahnzerfall wirklich bekämpfen hilft.



Weisse Zähne, frischer Atem — Colgate Zahnpasta!